

## ÍNDICE

---

Introducción.....	13
Algunas explicaciones necesarias.....	15

### **Capítulo 1**

Palabras de origen francés en los tangos:.....	21
--	----

<b>En la letra</b>	<b>En francés</b>	
afiche	<i>affiche</i>	21
¡allón!	<i>¡allons!</i>	22
apache	<i>apache</i>	23
bacará	<i>baccara</i>	23
bacarat	<i>baccarat</i>	24
ballet	<i>ballet</i>	24
bataclán	<i>bataclan</i>	25
beguén	<i>béguin</i>	26
bibelot	<i>bibelot</i>	26
biscuit	<i>biscuit</i>	27
bistró	<i>bistrot</i>	27
bon vin	<i>bon vin</i>	28
broderí	<i>broderie</i>	29
buffet	<i>buffet</i>	29
bulevar	<i>boulevard</i>	30
cabaré	<i>cabaret</i>	31
cachet	<i>cachet</i>	33
café-concert	<i>café-concert</i>	34
camouflage	<i>camouflage</i>	34
carrusel	<i>carroussel</i>	35
cocot	<i>cocotte</i>	36
corsé	<i>corset</i>	36
crepé	<i>crêpe</i>	37

chalet	<i>chalet</i>	39
champán	<i>champagne</i>	40
chiqué	<i>chiqué</i>	41
chauffeur	<i>chauffeur</i>	42
dublé	<i>double</i>	43
entrenier	<i>entraîneur</i>	43
etiqueta	<i>étiquette</i>	44
fané	<i>fané</i>	45
fantoché	<i>fantoché</i>	46
faubourg	<i>faubourg</i>	47
femme	<i>femme</i>	47
flor de lys	<i>fleur-de-lis</i>	48
frac	<i>frac</i>	49
frapé	<i>frappée</i>	50
garçonnière	<i>garçonnière</i>	50
gigoló	<i>gigolo</i>	51
griseta	<i>grisette</i>	52
guiñe	<i>guigne</i>	53
guiñol	<i>guignol</i>	54
lamé	<i>lamé</i>	54
limusine	<i>limousine</i>	55
macró	<i>maquereau</i>	56
madam	<i>madame</i>	56
mamuasel	<i>mademoiselle</i>	57
maisón	<i>maison</i>	58
marchanta	<i>marchand</i>	59
mélange	<i>mélange</i>	60
menaje	<i>ménage</i>	60
mishé	<i>miche</i>	61
Mignón	<i>mignonne</i>	62
¡mondiú!	<i>¡mon Dieu!</i>	63
muguet	<i>muguet</i>	63
negliyé	<i>négligé</i>	64

No Placé	<i>Non placé</i>	65
pa	<i>pas</i>	66
palacete	<i>palacete</i>	66
papel maché	<i>papier mâché</i>	67
parteneire	<i>partenaire</i>	67
pedigré	<i>pedigree</i>	69
pendantif	<i>pendentif</i>	71
performance	<i>performance</i>	72
perno	<i>Pernod</i>	73
petí gris	<i>petit-gris</i>	74
prissé	<i>prise</i>	75
quartier	<i>quartier</i>	76
rastacuer	<i>rastaquouère</i>	76
rococó	<i>rococo</i>	77
rouge	<i>rouge</i>	77
societé	<i>société</i>	78
soirée	<i>soirée</i>	79
suissé	<i>Suisse</i>	79
surmenage	<i>surmenage</i>	80
toilette	<i>toilette</i>	81
varieté	<i>variétés</i>	81
voiturete	<i>voiturette</i>	82

## Capítulo 2

Personas, personajes, lugares, monumentos, :.....87

<b>En la letra</b>	<b>Se refiere a:</b>	
Armando	<i>Armand Duval</i>	87
Armenonvil	<i>Armenonville</i>	88
Barba Azul	<i>La Barbe bleue</i>	89
Barrio Latino	<i>Quartier Latin</i>	90
Campos Eliseos	<i>Les Champs-Élysées</i>	90
Champán Tangó	<i>Soirée Champagne-Tangó</i>	91
Chantecler	<i>Chante claire</i>	92

Chénier	<i>André Marie de Chenier</i>	93
Des Grieux	<i>Des Grieux</i>	93
Duval	<i>Armand Duval</i>	94
Francia	<i>La France</i>	95
François Villon	<i>François Villon</i>	96
Folies Berger	<i>Folies Bergère</i>	96
La Marsellesa	<i>La Marseillaise</i>	97
Les Cuatre Arts	Bal des Quat'z'Arts	98
Luis Quince	<i>Louis XV</i>	98
Lyon	<i>Lyon</i>	99
Madame Bovary	<i>Madame Bovary</i>	100
Manón	<i>Manon</i>	100
Margarita Gauthier	<i>Marguerite Gautier</i>	101
Mimí	<i>Mimi</i>	102
Mimí Pinsón	<i>Mimi Pinson</i>	103
Montmartre	<i>Montmartre</i>	103
Montparnasse	<i>Montparnasse</i>	104
Moulin Rouge	<i>Moulin Rouge</i>	105
Moussión	<i>G. Moussion</i>	106
Museta	<i>Musetta</i>	107
Musset	<i>Alfred de Musset</i>	107
Napoleón	<i>Napoléon Bonaparte</i>	108
Palé de Glas	<i>Palais de Glace</i>	109
París	<i>Paris</i>	110
Petit Bar	<i>Petit Bar</i>	112
Pierrot	<i>Pierrot</i>	113
Pigall	<i>Pigalle</i>	113
Place Pigall	Place Pigalle	115
Renault	<i>Renault</i>	115
Sacré Coeur	<i>Sacré-Coeur</i>	116
Schaunard	<i>Schaunard</i>	116
Stavisky	<i>Alexandre Stavisky</i>	117
Trianón	<i>Le Trianon</i>	117
Verlaine	<i>Paul Verlaine</i>	118

### **Capítulo 3**

Algunos tangos con palabras de origen francés en el título.....121

### **Capítulo 4**

Algunos tangos con nombre de mujer francesa en el título.....131

### **Anexo**

- Algunos tangos famosos con francés en su letra.....135

<i>Título:</i>	
Griseta	135
Muñeca Brava	136
¡Ché, papusa, oí!	137
¡Araca París!	138
Madame Ivonne	139
Corrientes y Esmeralda	140

- Autores citados.....143

- Tangos citados.....147

- A modo de epílogo.....153

**Bibliografía**.....155

De mi biblioteca tanguera	155
Diccionarios	156
Artículos consultados en páginas web	156
Diccionarios y web oficiales	157
Páginas web de tango	157